



---

## Бюллетень Генерального секретаря

### Применение этических норм в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций: самостоятельно управляемые органы и программы

Генеральный секретарь в целях обеспечения наивысших стандартов поведения и добросовестности сотрудников Организации Объединенных Наций и их последовательного применения в рамках Организации Объединенных Наций, включая ее самостоятельно управляемые органы и программы; в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций; учитывая пункт 161 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>1</sup>; во исполнение резолюции 60/248 Генеральной Ассамблеи; и согласно бюллетеню Генерального секретаря ST/SGB/2005/22 от 30 декабря 2005 года, озаглавленному «Бюро по вопросам этики — создание и круг ведения», в консультации с исполнительными главами самостоятельно управляемых органов и программ настоящим провозглашает следующее.

#### Раздел 1 Принципы

1.1 Высшей целью и принципом деятельности бюро по вопросам этики самостоятельно управляемого органа или программы Организации Объединенных Наций, учрежденного исполнительным главой этого органа или программы в соответствии с настоящим бюллетенем, является формирование и поощрение культуры соблюдения этических норм, добросовестности и подотчетности и укрепление на этой основе доверия к Организации Объединенных Наций и ее авторитета как внутри Организации, так и за ее пределами.

1.2 Важнейшими условиями функционирования и деятельности бюро по вопросам этики самостоятельно управляемого органа или программы Организации Объединенных Наций, подлежащими безусловному соблюдению, являются независимость, беспристрастность и конфиденциальность.

1.3 Ни одно должностное лицо и ни один орган Организации Объединенных Наций не могут вынудить бюро по вопросам этики самостоятельно управляемого органа или программы Организации Объединенных Наций раскрыть в

---

<sup>1</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.



процессе выполнения им своих функций и обязанностей информацию о том, какие вопросы доведены до его сведения. Данное положение применяется без ущерба для функций и обязанностей Бюро по вопросам этики Секретариата, перечисленных в разделе 4 ниже.

1.4 Настоящий бюллетень следует рассматривать вместе с бюллетенем Генерального секретаря ST/SGB/2005/22 от 30 декабря 2005 года, озаглавленным «Бюро по вопросам этики — создание и круг ведения».

## **Раздел 2**

### **Руководитель бюро по вопросам этики самостоятельно управляемого органа или программы**

2.1 Бюро по вопросам этики каждого самостоятельно управляемого органа или программы возглавляется сотрудником по вопросам этики, который пользуется функциональной независимостью и подотчетен непосредственно исполнительному главе соответствующего самостоятельно управляемого органа или программы. К сотрудникам по вопросам этики после их назначения переходят соответствующие обязанности нынешних координаторов по вопросам этики, о которых говорится в разделе 3 ниже. В процессе ежегодной профессиональной аттестации каждого сотрудника по вопросам этики участвует Председатель Комитета Организации Объединенных Наций по вопросам этики, функции и обязанности которого изложены в разделе 5 ниже.

2.2 В случае если до января 2008 года самостоятельно управляемый орган или программа не назначает сотрудника по вопросам этики, функции его бюро по вопросам этики, определенные в настоящем бюллетене, выполняет Бюро по вопросам этики Секретариата Организации Объединенных Наций (до тех пор, пока этот орган или программа не назначит сотрудника по вопросам этики).

2.3 За общее функциональное руководство деятельностью всех сотрудников по вопросам этики самостоятельно управляемых фондов и программ отвечает Председатель Комитета по вопросам этики, который содействует созданию и укреплению соответствующего потенциала, включая надлежащий кадровый потенциал, и обеспечивает использование единой методологии при оказании услуг, связанных с соблюдением этических норм.

2.4 Обязанности сотрудников по вопросам этики самостоятельно управляемых органов и программ не ограничивают и не заменяют обязанностей механизмов по проведению расследований и других соответствующих механизмов, а также не заменяют процедур отправления правосудия в соответствующих самостоятельно управляемых органах или программах или Секретариате, установленных согласно применимым положениям и правилам о персонале.

## **Раздел 3**

### **Круг ведения бюро по вопросам этики самостоятельно управляемого органа или программы**

В обязанности бюро по вопросам этики самостоятельно управляемого органа или программы входит:

а) разработка стандартов и профессиональная и общеобразовательная подготовка по вопросам этики (в сотрудничестве с соответствующими подразделениями самостоятельно управляемых органов и программ, например под-

разделениями, занимающимися правовыми вопросами, вопросами внутренней ревизии/надзора, кадровыми вопросами и т.д., в зависимости от обстоятельств, а также с Комитетом Организации Объединенных Наций по вопросам этики, о котором говорится в разделе 5 ниже, в целях обеспечения единообразного и последовательного подхода к решению вопросов, касающихся соблюдения этических норм в Организации Объединенных Наций;

b) оказание методической помощи руководству соответствующего самостоятельно управляемого органа или программы в целях обеспечения того, чтобы правила, политика, процедуры и практика Организации соответствовали стандартам добросовестности, о которых говорится в Уставе Организации Объединенных Наций, и способствовали соблюдению этих стандартов;

c) предоставление конфиденциальных консультаций и рекомендаций по вопросам этики сотрудникам соответствующего самостоятельно управляемого органа или программы;

d) выполнение функций координатора по всем вопросам, связанным с повышением информированности сотрудников соответствующего самостоятельно управляемого органа или программы относительно этических стандартов и требований, предъявляемых к их поведению, в контексте надзорной деятельности в каждом из самостоятельно управляемых органов и программ, а также в контексте их политики, стратегий и программ в области развития людских ресурсов (в тесном сотрудничестве с их соответствующими надзорными подразделениями и подразделениями, занимающимися вопросами людских ресурсов);

e) выполнение обязанностей, возложенных на бюро по вопросам этики в соответствии с политикой самостоятельно управляемого органа или программы по обеспечению защиты сотрудников от репрессалий;

f) в случае отсутствия в самостоятельно управляемом органе или программе политики по обеспечению защиты от репрессалий сотрудники самостоятельно управляемого органа или программы могут обратиться с просьбой о защите от репрессалий в соответствии с бюллетенем Генерального секретаря ST/SGB/2005/21;

g) управление программой раскрытия финансовой информации соответствующего самостоятельно управляемого органа или программы, за исключением сотрудников на уровне помощника Генерального секретаря и выше, программа для которых будет по-прежнему находиться в ведении Бюро по вопросам этики Секретариата Организации Объединенных Наций;

h) предоставление административным руководителям самостоятельно управляемых органов или программ годового доклада о деятельности бюро по вопросам этики.

#### **Раздел 4**

#### **Независимость бюро по вопросам этики самостоятельно управляемых органов и программ и права сотрудников**

4.1 С тем чтобы гарантировать и обеспечить, чтобы рассмотрение всех вопросов, связанных с выполнением обязанностей и функций бюро по вопросам этики самостоятельно управляемого органа или программы, было независи-

мым и свободным от любого необоснованного давления и влияния, руководитель Бюро по вопросам этики самостоятельно управляемого органа или программы только по своему усмотрению может в любое время передать любой вопрос, подпадающий под сферу ответственности бюро, председателю Комитета Организации Объединенных Наций по вопросам этики с целью получения совета и консультации и обязан информировать административного руководителя самостоятельно управляемого органа или программы о передаче такого вопроса.

4.2 Сотрудники самостоятельно управляемого органа или программы должны обращаться за помощью в бюро по вопросам этики соответствующего самостоятельно управляемого органа или программы и использовать существующую политику, процедуры и ресурсы, имеющиеся в самостоятельно управляемом органе или программе, для решения этических вопросов. В принципе утверждения о репрессалиях должны рассматриваться соответствующим компетентным и уполномоченным подразделением в рамках каждого самостоятельно управляемого органа или программы.

4.3 Если после получения от сотрудника просьбы о консультации или жалобы в соответствии с подпунктами (с) или (е) раздела 3 выше соответствующее бюро по вопросам этики в течение 45 дней не рассмотрит официально такую просьбу, сотрудник тогда может препроводить этот вопрос в письменном виде Председателю Комитета Организации Объединенных Наций по вопросам этики. С другой стороны, если после вынесения окончательного заключения соответствующим бюро по вопросам этики в отношении переданного ему сотрудником вопроса, упомянутый сотрудник желает продолжить дальнейшее рассмотрение этого вопроса, он или она могут в письменном виде передать этот вопрос Председателю Комитета по вопросам этики. В таком случае Председатель после консультаций с Комитетом по вопросам этики может провести свое собственное независимое рассмотрение вопроса и представить письменный доклад Административному руководителю самостоятельно управляемого органа или программы. Независимое рассмотрение для целей настоящего положения включает обзор мер, уже принятых соответствующим бюро по вопросам этики, определение того, какие дополнительные меры могут потребоваться, в том числе в случае вопросов, подпадающих под подпункт (е) раздела 3 и касающихся того, является ли передача на расследование обоснованной исходя из политики соответствующего бюро по вопросам этики по обеспечению защиты от репрессалий, вынесение рекомендаций административному руководителю соответствующего самостоятельно управляемого органа или программы. Председатель включает резюме всех таких дел в годовой доклад о деятельности Бюро по вопросам этики Секретариата Организации Объединенных Наций.

4.4 В тех случаях, когда сотрудник по вопросам этики самостоятельно управляемого органа или программы препровождает вопрос с целью получения совета и консультаций Председателю Комитета по вопросам этики в соответствии с разделом 4.1 выше или в том случае, когда сотрудник передает вопрос в соответствии с разделом 4.3 выше Председателю комитета по вопросам этики, административный руководитель самостоятельно управляемого органа или программы оказывает Председателю необходимое содействие, в том числе, где это целесообразно, доступ к архивам, сотрудникам и контракторам.

## **Раздел 5**

### **Комитет Организации Объединенных Наций по вопросам этики**

5.1 Комитет по вопросам этики Организации Объединенных Наций учреждается в составе руководителей бюро по вопросам этики самостоятельно управляемых органов и программ Организации Объединенных Наций и Бюро по вопросам этики Секретариата Организации Объединенных Наций. Председателем Комитета по вопросам этики Организации Объединенных Наций является руководитель Бюро по вопросам этики Секретариата Организации Объединенных Наций.

5.2 Комитет Организации Объединенных Наций по вопросам этики разрабатывает унифицированный свод стандартов и политики Секретариата Организации Объединенных Наций и самостоятельно управляемых органов и программ и проводит консультации по некоторым важным и особенно сложным делам и вопросам, имеющим последствия для всей Организации Объединенных Наций, которые поднимаются любым бюро по вопросам этики или Председателем Комитета по вопросам этики.

5.3 Заседания Комитета Организации Объединенных Наций по вопросам этики созываются Председателем.

5.4 Комитет Организации Объединенных Наций по вопросам этики проводит рассмотрение годовых докладов бюро по вопросам этики Секретариата Организации Объединенных Наций и самостоятельно управляемых органов и программ и по мере необходимости выносит рекомендации на будущее. Административные руководители самостоятельно управляемых органов и программ включают в свои годовые доклады своим соответствующим исполнительным советам рекомендации, выносимые Комитетом по вопросам этики, которые конкретно их касаются.

## **Раздел 6**

### **Вступление в силу**

Настоящий бюллетень вступает в силу 1 декабря 2007 года.

*(Подпись)* **Пан Ги Мун**  
Генеральный секретарь